

Indenrigs- og Socialministeriet
Holmens Kanal 22
1060 København K
Att. Handicapkontoret



Foreningen af Danske DøvBlinde
Kløverprisvej 10B
2650 Hvidovre
tlf 36 75 20 96
txt 36 48 50 96
fax 36 38 85 85
mail fddb@fddb.dk
web www.fddb.dk

Hvidovre den 8. oktober 2009

Foreningen af Danske DøvBlindes høringssvar over forslag til lov om tolkning for personer med hørehandicap

Foreningen af Danske DøvBlinde skal indledningsvis udtrykke tilfredshed med, at der nu foreligger et lovforslag, som i sin ramme svarer til vores ønsker og behov for en lovgivning på tolkeområder, hvor der ikke tidligere har fandtes lovgivning. Vi skal særligt påpege den smidige visitation af brugere, den ene indgang til den fælles tolkeløsning og forståelsen for ubegrænset tolkning. Sidstnævnte er forudsætningen for at kunne leve et selvstændigt, inkluderende og ligeværdigt liv som hørehandicappet, jf. FNs Handicapkonvention Artikel 3, Generelle principper:

a) "Respekt for menneskets naturlige værdighed, personlige autonomi, herunder frihed til at træffe egne valg, og uafhængighed af andre personer"

Vi har et overordnet kritikpunkt af lovforslaget, som får alle de gode intentioner til at blegne: **forslaget om en timebank.**

I bemærkningerne til lovforslaget er anført at tolkebrugeren får et årligt antal timer til brug for aktiviteter af mere interessebaseret karakter. Det nævnes tillige i bemærkningerne, at det for satspuljepartierne har været vigtigt "at sikre, at mennesker med hørehandicap ikke isoleres og udelukkes fra at tage del i dagliglivet og samfundets institutioner i det hele taget". Det giver ingen mening at man vil sikre deltagelse i dagliglivet og samtidig sætter begrænsninger herfor.

Vores bekymring forstærkes yderligere når det i bemærkningerne til § 8 stk. 4 anføres at Indenrigs- og Socialministeriet fra år til år på baggrund af årets forbrug af timer fastsætter det kommende års timeantal i timebanken. Det skaber stor usikkerhed blandt tolkebrugerne som fra år til må tilpasse sit liv på det antal timer, der nu kan bevilges det år.

Listen med områder, hvor der tildes begrænset tolk, virker ganske formålsløs, hvis man f.eks. forestiller sig, at der tildes den enkelte en timebank på 7 timers tolkning årligt. Døvblinde tolkebrugere kan IKKE deltage i undervisning på private uddannelser med en timebank på 7 timer, døvblinde tolkebrugere kan IKKE deltage i alle familiefesterne med en timebank på 7 timer, døvblinde tolkebrugere kan IKKE have en bred interesse for kultur med en timebank på 7 timer. Listen kan man som døvblind kun bruge som en opremsning af alle de områder, hvor man udelukkes og forskelsbehandles.


Internationalt interessepolitisk arbejde nævnes slet ikke. Døvblinde tolkebrugere udelukkes fuldstændigt fra deltagelse i nordiske formandsmøder og internationale døvblindekonferencer og ulandsprojekter. Alle ved i dag, at det hører med til det handicappolitiske arbejde, at man mødes på tværs af grænser. Blot ikke døvblinde, som ikke kan få tolkebistand.

Tolkning i forbindelse med døvblindes deltagelse i kursus- og vejledningstilbud er heller ikke omfattet af lovforslaget selvom forsøg i Det Sociale Tolkeprojekt har vist nødvendigheden og behovet herfor. Disse tilbud kan dermed kun benyttes af døvblinde, som endnu har så meget hørerest at de kan klare sig med hørehjælpemidler og teleslynge. Hermed sker der en forskelsbehandling af en mindre, men i den grad hårdt ramt handicapgruppe!

Dette lovforslag omfatter en gruppe af tolkebrugere på omkring 2.500 personer (brugere af Det Sociale Tolkeprojekt), som igennem de første 8 år af Det Sociale Tolkeprojekt erfarede, hvordan det er at leve som et inkluderet menneske trods sit hørehandicap. Et ikke konkurrencedygtigt tolkemarked med høje tolketimepriser satte en brat stopper herfor og tvang projektet til at indføre begrænsninger. Projektet kunne ikke sikre konkurrence på prisen. Det skabes der mulighed for i indeværende lovforslag ved at sætte tolkningen i udbud.

En effektiv organisering og udnyttelse af tolkeressourcer samt anstændige og rimelige tolkepriser burde, med den økonomiske ramme der er sat, kunne dække hele tolkebehovet, uden begrænsninger, indenfor de områder, der i dag ikke er lovgivning omkring.

Med venlig hilsen



Ole Mejndor
formand

09-10-2009

Sag nr. 09/2612

Dokumentnr. 51744/09

Maj-Britt Laursen

Tel. 35298216

E-mail: mbl@regioner.dk

Høringssvar over forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap.

Danske Regioner ser en stor fordel i, at man med lovforslaget får en enkelt organisatorisk struktur for tolkning til hørehandicappede. Danske Regioner bemærker samtidigt, at lovforslaget alene vedrører tolkning, der ikke er omfattet af sektoransvarlighedsprincippet efter forvaltningslovens § 7, forslaget vedrører således ikke sygehuse, behandlingsinstitutioner og andre offentlige områder.

Som loven nævner, gives der tidsubegrænset tolkning til en række aktiviteter, herunder til tolkning i forbindelse med sundhedstilbud i primær sektoren, hvis der er tilknyttet et offentligt tilskud til ydelsen. Oplistningen af tilbud inden for den primære sektor vurderes at være udtømmende.

Vedtages loven finder Danske Regioner, at der behov for, at også de privatpraktiserende sundhedspersoner orienteres om, at det herefter fortsat må anses for patientens ansvar at sørge for, at tolk medfølger til konsultationer.

Lovforslaget rejser to tvivlsspørgsmål. For det første fremgår patientens retsstilling ved benyttelse af private sygehuse ikke klart af lovforslaget. Benytter patienten f.eks. en privat forsikringsordning til at blive behandlet på et privathospital, synes patienten ikke umiddelbart omfattet af bilag 1 og bilag 2 har ikke området med. Det samme er tilfældet, hvis en patient konsulterer f.eks. en (special)læge uden overenskomst. Et andet tvivlsspørgsmål er ansvaret, såvel for etablering som betaling, hvor patienten benytter sig af muligheden for udvidet frit sygehusvalg.

Med venlig hilsen

Tommy Kjelsgaard

Indenrigs- og Socialministeriet
Handicapkontoret
Att.: Line Krabbe
Anne Bækgaard

Holmens kanal 20
Postboks 2150
1016 København K
e-mail: lige@ams.dk
tlf. 72 26 97 80
fax. 35 36 24 11

Høring over forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap

Ligestillingsafdelingen har modtaget udkast til lov om tolkning til personer med hørehandicap i høring.

12. oktober 2009

Sagsnr. 2009-0012161

Indenrigs- og Socialministeriet har tidligere meddelt, at lovforslaget vil blive ligestillingsvurderet. Resultatet af denne ligestillingsvurdering fremgår dog ikke af bemærkningerne til lovforslaget.

Ligestillingsafdelingen har telefonisk fået oplyst, at resultatet af ligestillingsvurderingen vil blive indarbejdet i det endelige lovforslag.

Ligestillingsafdelingen har derfor ikke yderligere bemærkninger til lovforslaget.

Venlig hilsen



Jacob Egelund Jensen

Ligestillingsafdelingen

Center for Døve



Indenrigs- og Socialministeriet
Holmens Kanal 22
1060 København K
lkr@ism.dk og aba@ism.dk

Center for Døve
Det Sociale Tolkeprojekt

Generatorvej 2A
2730 Herlev

Tlf.: 44 39 11 00
Teksttlf.: 44 39 11 10
Fax: 44 39 11 24
E-mail: cfdf@cfdf.dk

13. oktober 2009
Center for Døve journ.nr.: 2.1.5/232-525

Vedr.: Høringssvar: Lov om tolkning til personer med hørehandicap

Det Sociale Tolkeprojekt har d. 29. september 2009 modtaget forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap til høring og har følgende bemærkninger:

- **Ubegrænset adgang til tolkning**

Det Sociale Tolkeprojekt finder det positivt, at udvalgte tolkeområder tilbydes ubegrænset adgang til tolkning. Det bekymrer dog, at tolkemyndigheden skal vurdere hvor lang tid, der kan bevilges til den enkelte konkrete aktivitet med tidsubegrænset dækning og finder, at dette står i modstrid med hinanden. Derfor opfordrer vi til, at der ikke bliver mulighed for ad bagvejen at indføre begrænsninger på tolkeområder med ubegrænset adgang til tolkning.

Vi noterer samtidig, at der på listen over tolkeområder med ubegrænset adgang til tolkning er medtaget tolkeområder med sektoransvar. Da Det Sociale Tolkeprojekt netop som forsøgsprojekt fra 2000-2009 har vist, at der er store problemer forbundet med sektoransvarlighedsprincippet og bevilling af tolkning til hørehandicappede, ser vi det som ministeriets erkendelse af, at sektoransvarlighedsprincippet i praksis i stort omfang ikke sikrer hørehandicappede bevilling af tolkning. Vi er derfor enige i, at der "...for at sikre, at mennesker med hørehandicap kan deltage på lige fod med alle andre i samfundet...", er nødvendigt, at der er tidsubegrænset adgang til tolkning (se bemærkninger til lovforslag § 7 stk. 2).

På baggrund af ovenstående undrer det os derfor, at man ikke tager skridtet fuldt ud og sikrer hørehandicappede tolkning, der hvor sektoransvarlighedsprincippet ikke fungerer.

- **Sektoransvar og sikkerhedsnet**

Socialministeriets rammenotat af 30. marts 1999, der ligger til grund for Det Sociale Tolkeprojekt, fastslår, at en medvirkende årsag til de problemer, hørehandicappede kan have med at få bevilget tolk, kan henføres til princippet om sektoransvar. Det fastslår endvidere, at "Det er samtidig sigtet, at projektets bevillingsprocedure skal fritage den enkelte døve eller hørehæmmede for at administrere sektoransvarlighedsprincippet" (side 2).



Det Sociale Tolkeprojekt har derfor siden år 2000 fungeret som sikkerhedsnet ved tolkninger med sektoransvar og sikret tolkebrugere tolk i de tilfælde, hvor den ansvarlige myndighed ved henvendelse fra projektet om bevilling af tolk ikke har påtaget sig bevillingsansvaret.

Tolkebrugere har i evalueringsrapporten "Det Sociale Tolkeprojekt. En verden til forskel" fra formidlingscenter Øst udtrykt stor tilfredshed med denne ordning. Det kan derfor undre, at forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap ikke har indarbejdet en løsning på dette område. Tværtimod efterlader lovforslaget hørehandicappede som kasterbold mellem forskellige sektorer, præcist som i gamle dage før Det Sociale Tolkeprojekt blev etableret.

- **Enkel og smidig adgang til tolkning**

Det Sociale Tolkeprojekt finder det positivt, at der etableres én indgang til bestilling og bevilling af tolkning, men opfordrer til, at den fælles indgang også fremover omfatter tolkning til tolkeområder med sektoransvar. Dette kan gøres ved, at der aftales en ordning mellem den statslige myndighed og de respektive sektorer om bevilling og betaling af tolk. Ordningen kan administreres af den statslige myndighed.

I lovforslaget går det igen, at det sikrer personer med hørehandicap adgang til tolk på "alle de områder, der i dag er dækket af Det Sociale Tolkeprojekt". Her må vi understrege, at der historisk siden 2008 af økonomiske årsager er sket en kraftig beskæring af projektets tolkeområder. Dette er sket ved udstedelse af bevillingsregler fra Indenrigs- og Socialministeriet.

Der er således en række tolkeområder, som tidligere har hørt under Det Sociale Tolkeprojekt, der ikke er medtaget. Vi opfordrer kraftigt til, at man med lovforslaget sikrer hørehandicappede adgang til tolk på de tolkeområder, der var omfattet af socialtolkning før den økonomiske beskæring.

- **Timebank**

Hver tolkebruger tildeles en timebank, hvor tolkebrugeren selv får mulighed for at prioritere hvilke aktiviteter, der er vigtigst. Vi finder det yderst beklageligt, at tolketimantallet i timebanken ikke fremgår af lovforslaget. Vi er bekendt med, at hver tolkebruger i 2010 vil få tildelt syv 7 timer, hvilket vi finder yderst problematisk.

Dette skal ses i lyset af, at tolkeområder som private begivenheder, fritidsaktiviteter, teater- og biograftolkning samt visse uddannelser er medtaget i timebanken. Alene tolkning til en privat begivenhed som f.eks. et bryllup tager i dag typisk fem timer, og hvem kan gå til spejder én gang ugentligt for syv timer årligt? Det Sociale Tolkeprojekt frygter derfor, at timebanken i praksis betyder, at tolkebrugerne udelukkes fra deltagelse i en lang række aktiviteter.

Da det er projektets erfaring, at sektoransvarlighedsprincippet ikke fungerer tilfredsstillende, når det drejer sig om bevilling af tolkning til hørehandicappede, frygter vi, at



hørehandicappede bliver tvunget til at bruge af deres timebank på tolkeområder med sektoransvar, da det i praksis vil være den eneste mulighed for at få tolk.

Vi anbefaler derfor, at den statslige myndighed ud over at opgøre timebanken i timer også pålægges at opgøre hvilke tolkeområder timebanken bruges til.

- **Målgruppen**

Vi anbefaler, at målgruppen ud over at omfatte døve, døvblinde og svært hørehæmmede også omfatter døvblevne, som det er tilfældet i dag under Det Sociale Tolkeprojekt.

- **Gruppetolkning**

Det Sociale Tolkeprojekt finder det positivt, at gruppetolkninger fortsat opretholdes. Ordningen hvor tolketimerne skal fordeles forholdsmæssigt på gruppedeltagerne er dog umiddelbart svært at administrere.

Hvem er f.eks. ansvarlig for at indsamle navne og cpr.nr. på gruppedeltagerne, der i praksis kan spænde fra 2-100 deltagere? Der kan desuden opstå situationer, hvor en del af gruppedeltagerne har overskredet deres timebank, og de resterende gruppedeltagere derfor får trukket en højere del på deres timebank, der dermed også kan blive overskredet.

- **Ikrafttrædelsesdato**

Lovforslaget opererer med en ikrafttrædelsesdato pr. 1. januar 2010, hvilket undrer os meget, da det ikke afsætter tilstrækkeligt tid til planlægning hos den statslige myndighed. Det drejer sig f.eks. om udvikling og test af den elektroniske database, der vil udgøre det kerneværktøj, der holder styr på bestillinger og bevillinger, og hvis funktionalitet såvel den statslige myndighed som tolkeleverandører og tolkebrugere bliver afhængig af. Herudover skal opbygges administrative rutiner, ansættes personale med viden om hørehandicappede og tolkning, og ikke mindst skal de hørehandicappede informeres om den nye lov.

Vi anbefaler derfor, at ikrafttrædelsesdatoen udskydes, så loven kan komme godt fra start.

Venlig hilsen

Bruno Madsen
Centerchef

Anette Gramstrup
Projektleder



JUSTITSMINISTERIET

Administrationsafdelingen

Indenrigs- og Socialministeriet
Holmens Kanal 22
1060 København K

Dato: 13 OKT. 2009
Kontor: Budget- og Planlægningskontoret
Sagsbeh: Lise Bitsch
Sagsnr.: 2007-0293-0125
Dok.: LBI40623

Justitsministeriet har ved e-mail af 30. september 2009 modtaget høring over forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap.

Af lovforslagets § 12 fremgår det, at der skal oprettes et tolkeråd bestående af bl.a. repræsentanter fra de involverede ministerier, herunder Justitsministeriet. Af bestemmelsens stk. 2 fremgår det, at indenrigs- og socialministeren udnævner rådets formand og medlemmer efter indstilling fra de enkelte ministerier. Af bestemmelsens stk. 3 fremgår det, at indenrigs- og socialministeren herudover udpeger faste stedfortrædere for rådets medlemmer.


Det fremgår ikke af hverken den foreslåede lovtekst eller bemærkningerne hertil, hvilke personer indenrigs- og socialministeren kan udpege til stedfortrædere.

Justitsministeriet skal i den anledning bemærke, at udpegning af faste stedfortrædere efter Justitsministeriets opfattelse ligeledes bør ske efter indstilling fra de relevante myndigheder.

Justitsministeriet har ikke herudover bemærkninger til lovforslaget.

Det bemærkes, at Justitsministeriet endnu ikke har foretaget en lovteknisk gennemgang af lovforslaget. Justitsministeriets Lovteknikkontor vender tilbage over for Indenrigs- og Socialministeriet herom.

Med venlig hilsen


John Vestergaard

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

Telefon 7226 3400
Telefax 3391 3510

www.justitsministeriet.dk
1179@jm.dk

Med henvisning til Høreforeningens tidligere hørings svar af 31. august 2009 har vi følgende bemærkninger:

Målgruppe § 2

I opremsningen af personkredsen bør gruppen Døvblevne også nævnes.

Tolkeløsning § 6

Høreforeningen er tilfreds med, at brugerne har ret til selv at vælge leverandør.

Godkendelse af brugerne

Høreforeningen anerkender, at det er nødvendigt med en formel godkendelse af tolkebrugerne, men understreger, at det er vigtigt, at brugerne ikke skal igennem en langvarig og kompliceret godkendelsesprocedure for at blive godkendt som tolkebrugere. Høreforeningen gør opmærksom på, at ingen er interesserede i at få tolkning, hvis de ikke har et udækket kommunikationsbehov.

Timebank § 8

Ministeriet har tidligere oplyst, at ca. 80 % af tolkebrugerne er dækket af de syv timer årligt i en timebank, men for at overholde FN's handicapkonvention skal man også tilgodese de resterende ca. 20 % mere aktive tolkebrugere, der har et større forbrug af årlige tolketimer.

Da få brugere, mellem 150 og 200 hørehandicappede personer, benytter sig af mere end syv timers tolkning på områderne, der skal dækkes af timebank, finder Høreforeningen, at denne begrænsning er unødvendig. Timebanken begrænser de aktive brugeres adgang til tolkning. Det er jo meget positivt, at hørehandicappede har modet til at turde deltage i livet udenfor hjemmets fire vægge.

En timebank baseret på et årligt timetal tager jo ikke højde for, at personer er aktive på forskellige tider i deres livsforløb.

Udland

Der er slet ikke mulighed for tolkning til aktiviteter, som forgår i udlandet. Igennem det Sociale Tolkeprojekt har der, indtil begrænsningerne blev indført i 2008, været mulighed for udlandstolkning i begrænset omfang og ved individuel vurdering, når det drejede sig om handicaprelateret aktivitet.

Høreforeningen vil foreslå, at der via en mindre pulje kan bevilges tolk til udlandsaktivitet efter individuel vurdering. I Høreforenings regi har det tidligere kun drejet sig om deltagelse i den nordiske sommerlejr for døvblevne, som afholdes hvert andet år på skift i de nordiske lande. Der vil være tale om gruppetolkning for 20 til 30 døvblevne. De øvrige nordiske deltagere har tolkebevilling fra deres respektive lande.

Leverandør § 11

Det er overordentligt vigtigt, at tolkning bliver af så høj kvalitet som muligt, og derfor skal der stilles krav til leverandører om at benytte tolke med en anerkendt uddannelse.

Høreforeningen forventer, at organisationerne bliver inddraget i udarbejdelsen af reglerne for godkendelse af leverandører.

Indenrigs- og Socialministeriet
Holmens Kanal 22
1060 København K

Sendt på mail til lkr@ims.dk og aba@ism.dk

Ankestyrelsens bemærkninger til lovforslag om tolkning

Indenrigs- og Socialministeriet har ved mail af 9. oktober 2009 anmodet om Ankestyrelsens bemærkninger til udkast til forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap.

Ankestyrelsen skal i den forbindelse bemærke følgende:

Ad selve ”forslaget til lov om tolkning til personer med hørehandicap”

Ad lovforslagets § 7:

I lovtæksten er det fuldt ud overladt til Indenrigs- og Socialministeren i en bekendtgørelse at fastsætte, hvornår der skal tilbydes tidsubegrænset tolkning.

Det fremgår af bemærkningerne til § 7, at det skal gives ved "aktiviteter, der er nødvendige for, at pågældende kan deltage i samfundets institutioner på lige fod med andre", og der er i bilag 1 givet en detaljeret opremsning af sådanne aktiviteter. Det anbefales at overveje, om det citerede burde indsættes som en ramme i selve loven.

Ad lovforslagets § 12, stk. 2:

Det fremgår, at Tolkerådet skal bestå af bl.a. repræsentanter for "de involverede ministerier". Den nærmere angivelse af, hvem repræsentanterne fra de involverede ministerier er, fremgår imidlertid ikke. Det angives i de almindelige bemærkninger til lovforslaget, hvilke ministerier som indgik i den tværministerielle arbejdsgruppe. Det anbefales at overveje at præcisere i bemærkningerne til selve bestemmelsen, hvilke ministerier, som vil blive repræsenteret i rådet, herunder om det vil være de ministerier, der deltog i den tværministerielle arbejdsgruppe.

16. oktober 2009

Ankestyrelsen
Amaliegade 25
Postboks 9080
1022 København K

Tel +45 3341 1200
Fax +45 3341 1400
ast@ast.dk
www.ast.dk

Eksp.tid:
man-fre kl. 9.00-15.00

Ad ”lovforslagets indhold” under bemærkninger til lovforslaget

Ad 5. Klageadgang:

Det fremgår, at ”(...) klagesager vedrørende klager over tolkemyndighedens afgørelser forventes at have en forholdsvis ukompliceret karakter, ikke mindst i opstartsfasen.”

Ankestyrelsen er ikke umiddelbart enig i den anførte vurdering af sagernes kompleksitet, og skal således anbefale, at denne sætning udgår.

Ad ”bemærkninger til lovforslagets enkelte bestemmelser”:

Til § 13

Det fremgår af bemærkningerne til lovforslagets § 13, at klageadgangen vil omfatte klager over afgørelser om, hvorvidt en person er omfattet af målgruppen, samt klager over hvorvidt tolkningen skal dækkes ubegrænset eller af tolkebrugerens timebank.

Ankestyrelsen finder fortsat, at formuleringen om klageadgangen kan give anledning til tvivl om, hvorvidt der også er klageadgang i forhold til afgørelser om afslag på tolkning som følge af forbrugt timebank.

Af sidste punktum fremgår, at ”Sidstnævnte afgørelse har alene betydning for Tolkemyndighedens behandling af sager fremadrettet, så en klage får praksiskoordinerende virkning, i forhold til fremtidige afgørelser om, hvorvidt tolkningen vil finde sted i henhold til afgørelsen på klagen.”

Ankestyrelsen finder, at det bør indsættes, at styrelsens afgørelse også får betydning for den konkrete klager.

Derudover vil Ankestyrelsen anbefale, at det tilføjes, at Ankestyrelsen vil udsende generel vejledning om praksis inden for Ankestyrelsens kompetenceområde ved i anonymiseret form at offentliggøre afgørelser, som har principiel eller generel betydning. Disse principielle afgørelser vil være bindende for tolkemyndigheden og skulle anvendes ved løsningen af tilsvarende sager. Ankestyrelsen vurderer selv, om en konkret afgørelse er så principiel eller generel, at den er egnet til udsendelse som principafgørelse.

Det fremgår af stk. 2, at ”Lov om retssikkerhed og administration på det sociale område gælder i det omfang, det er relevant for myndigheden og i forbindelse med Ankestyrelsens behandling af sager”.

Ankestyrelsen finder, at sætningen bør ændres til: ”Lov om retssikkerhed og administration på det sociale område gælder i forbindelse med tolkemyndighedens og Ankestyrelsens behandling af sager.”

Ad bilag 1 og bilag 2 til lovforslag om tolkning

For så vidt angår bilag 1 og 2 skal Ankestyrelsen bemærke, at det med de mange eksempler kan være svært at afgøre, hvorunder en enkelt aktivitet henhører. Især forekommer det svært at gennemskue betydningen af, at ”andet” er udtømmende.

Ankestyrelsen skal videre bemærke, at det tillige kan være vanskeligt at gennemskue sondringen mellem bilag 1 og bilag 2.

Til eksempel kan nævnes en aktivitet som deltagelse i aftenskoleundervisning. Det er ikke nævnt i nogen af bilagene. Deltagelsen heri kan ligne ”AVU”, der er nævnt i bilag 1 under ”andet”, men som angives at være udtømmende. Det ligner også ”deltagelse i undervisning på daghøjskoler”, som er nævnt i bilag 2 under ”andet”, der også angives at være udtømmende.

Ankestyrelsen skal afslutningsvis tage forhold for lovforslagets økonomiske og administrative konsekvenser, og i den forbindelse i det hele henviser til særskilte drøftelser med Indenrigs- og Socialministeriet herom.

Venlig hilsen

Marie-Louise Linneballe Hansen
Direktionssekretær

Høring over forslag til lov om tolkning til personer med handicap

14. oktober 2009
ref. Ktb/nt
2009-4182/Høringer

Indenrigs- og Socialministeriet har med brev af 30. september 2009 anmodet Styrelsen for Statens Uddannelsesstøtte om eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap. Styrelsen har følgende bemærkninger:

I forbindelse med aktiviteter, der er omfattet af tidsubegrænset tolkning, fremgår det af bilag 1, at kategorien "støtteberettigede uddannelser" er udtømmende. Som eksempel herpå nævnes alene tolkning i forbindelse med information og vejledning før studiestart. Styrelsen vil gerne henlede opmærksomheden på, at der i forbindelse med især de videregående uddannelser kan forekomme aktiviteter, der er af social karakter, men som samtidig er af væsentlig betydning for, at kunne deltage i uddannelsen på lige fod med andre. Her tænkes fx på rus-ture, hvor der ofte dannes arbejdsgrupper, som kan være et betydningsfuldt fundament i den første studietid. Endvidere kan der være uddannelser, hvor deltagelse i sociale aktiviteter som fx fredagscafé kan have afgørende betydning i forhold til faglige gruppedannelser. Det synes uklart, hvorvidt denne type aktiviteter opfattes som aktiviteter af interesse-mæssig karakter, og dermed tænkes dækket af tolkning via timebank.

Forholdet mellem det sociale og faglige kan betyde, at der opstår gråzoner mellem den fælles tolkeløsning og undervisningsministeriets sektoransvar, hvorfor styrelsen finder det relevant, at det overvejes, hvordan tolkning til disse aktiviteter dækkes, og om der evt. er mulighed for fælles løsningsmodeller.

Styrelsen vil i denne forbindelse gøre opmærksom på, at der i 2008 blev gennemført en undersøgelse af Danske Studerendes Fællesråd, som afdækker barrierer for studerende med handicap på de lange videregående uddannelser. I rapporten "Vi er jo ikke en del af universiteternes bevidsthed" fremgår det, at det opleves som en væsentlig begrænsning for deltagelse i studiemiljøet på lige fod med andre, at der ikke bevilges tolk/støtte til ovennævnte typer aktiviteter.

Med venlig hilsen

Nina Å. Topp
Fuldmægtig, Juridisk Kontor

Indenrigs- og Socialministeriet
Holmens Kanal 22
1060 København K

13. oktober 2009

Danske Døves Landsforbunds bemærkninger til forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap.

Indledningsvist skal vi bemærke, at vi fortsat ser det som meget positivt, at lovforslaget giver mennesker med høretab *ret* til tolk indenfor en række områder. Vi har også med tilfredshed noteret os, at der vil blive én indgang for tolkebrugerne til de områder, som den fælles tolkeløsning vil dække. Ligeledes påskønner vi, at der med forslaget lægges op til en smidig og ubureaukratisk proces i forbindelse med visitation, bevilling og bestilling. Vi håber, at dette også bliver en realitet i virkelighedens verden – og ser i den forbindelse frem til at modtage bekendtgørelsen til høring.

Der er imidlertid to meget store problemer i lovforslaget, som absolut bør ændres før det vedtages! På trods af de gode intentioner, der helt sikkert ligger bag dette forslag, så har det fået en form, som vil betyde, at døve i praksis vil opleve denne lov som et *meget stort tilbageskridt*.

Tolkeområder udlagt til de pågældende sektorer

Via Det Sociale Tolkeprojekt har døve (og andre mennesker med hørehandicap) i en årrække kunnet få tolk til en lang række aktiviteter. Ikke kun indenfor det sociale område, men også på områder indenfor de forskellige sektorer, hvor der i dag er problemer med sektoransvaret. Projektet har betydet en langt større grad af integration i samfundslivet, større viden og indsigt og langt større livskvalitet for den enkelte.

Vi har haft en helt klar forventning om, at alle tolkeområder indenfor Det Sociale Tolkeprojekt skulle videreføres. Dette er desværre *ikke* tilfældet. På grund af budgetvanskeligheder blev der indført stramme restriktioner i Det Sociale Tolkeprojekt i 2008, som bl.a. betød, at man fjernede muligheden for at få tolk til en lang række områder indenfor forskellige sektorer.

Det er med stor beklagelse, at vi må konstatere, at disse tolkeområder nu er fjernet permanent! Det hedder i lovforslaget, at de skal løses i de pågældende sektorer, men sådan fungerer det altså ikke i virkelighedens verden. Det er simpelthen ikke muligt at få bevilget tolk på en lang række områder (– det er jo derfor Det Sociale Tolkeprojekt tidligere har dækket disse tolkeområder.)

Vi foreslår derfor, at disse tolkeområder medtages under den fælles tolkeløsning. Ikke kun vil det være det nemmeste for brugerne, fordi man så kun skal henvende sig ét sted og slipper for at skulle ud og slås med de forskellige sektorer, men samfundsmæssigt set vil det også være den billigste løsning, idet man vil spare meget administration ved at samle resurserne ét sted. Enogle af de tolkeområder, man har skåret væk, er så små, at det er helt urealistisk at foretage sig, at man vil kunne opbygge ekspertisen i den enkelte sektor.

Hvis man af principielle grunde ikke ønsker at medtage disse områder i den fælles tolkeløsning, må man i stedet lovgive indenfor samtlige sektorer *snarest muligt*, således at man sikrer, at tolkebrugerne rent faktisk *kan* få tolk til alle de områder, som man ellers vil være udelukket fra.

Timebank

Det andet store problem med lovforslaget er, at man vil lægge loft over hver enkelt brugers forbrug. Beregningerne viser, at dette loft vil være på 7 timer.

Døves deltagelse i familiefester, kulturbegivenheder, fritidsaktiviteter, frivilligt arbejde etc. etc. vil således fra 1. januar 2010 være begrænset til 7 timer. Ikke 7 timer om ugen, som man måske skulle tro – **men til 7 timer om året!** Vi mener, at det er fuldkommen grotesk og helt uforeneligt med ethvert princip om lige muligheder at tildele hver bruger 7 timer om året.

Der bør bevilges tolk efter behov. Folk er forskellige, og deres behov er forskellige. Det er absurd, at alle skal have samme timetal. Det er yderst uhensigtsmæssigt – og tillige fuldkommen unødvendigt – at lægge sådan et loft over tolkning. Ingen bestiller tolk, hvis man ikke har brug for det. Indenfor andre sektorer bevilger man tolkning efter den enkeltes behov. Dette gælder f.eks. indenfor uddannelses- og beskæftigelsessektoren. En sådan ordning kan også fungere på dette område.

Så vidt vi er orienteret, er der faktisk politisk enighed om at afsætte penge nok på finansloven til, at det reelle tolkebehov kan dækkes. Derfor er det ekstra ærgerligt, hvis vi ender med en løsning, som i praksis vil betyde kraftige forringelser for brugerne. Tal fra Det Sociale Tolkeprojekt baseret på forbrugsmønsteret for 2007 viser, at min. 30 % af brugerne vil blive ramt af timeloftet.

For at gøre det hele endnu mere absurd fremgår det af bilag 2 til lovforslaget, at timebanken (de 7 årlige timer pr. tolkebruger) også kan anvendes til at gå på Folkeuniversitetet, på Åbent Universitet, daghøjskole, til at tage en master- eller diplomuddannelse mm. Der er formentligt ingen, der tror, at man kan dække tolkebehovet til sådanne uddannelsesforløb med 7 timer om året, men lad os for god ordens skyld alligevel gøre opmærksom på, at lovforslaget vil betyde, at *døve totalt udelukkes fra at tage sådanne uddannelser fremover.*

Dette harmonerer ekstremt dårligt med, at Danmark netop har ratificeret FN's handicapkonvention, hvoraf det fremgår, at deltagerstaterne skal sikre: "*at personer med handicap ikke udelukkes fra det almindelige uddannelsessystem på grund af handicap...*" (Artikel 24, stk. 2a)

Vi foreslår, at man fjerner timebanken fra forslaget og fortsætter den gode praksis fra projektet med at tildele tolk efter behov.

Venlig hilsen

Asger Bergmann
Landsformand



Professionshøjskolen UCC

Indenrigs- og Socialministeriet
Holmens Kanal 22
1060 København K

Professionshøjskolen UCC
Center for Tegnsprog
Tolkeuddannelsen
Titangade 11
2200 København N

www.ucc.dk

Dato 14. oktober 2009
Ref aspa/nipa
J. nr

Høringssvar vedr. forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap, j.nr. 2009-6700

Center for Tegnsprog – Tolkeuddannelsen, UCC har modtaget lovforslag om tolkning til personer med hørehandicap til høring og centret har nedenstående bemærkninger, som er centreret omkring tolkefaglige bemærkninger med enkelte undtagelser.

Generelle bemærkninger:

- Det er meget positivt, at der nu kommer lovgivning med rammer og rettigheder på området for tolkning til personer med hørehandicap.
- Det er praktisk og brugervenligt, at der er tænkt på et enkelt system for målgruppen med henvendelse ét sted.
- De konkrete rammer for indholdet i lovforslaget afhænger i høj grad af den efterfølgende udformning af bekendtgørelser og anden følgelovgivning.
- Der er ved de medfølgende bilag med afgrænsning af omfang af tolkning til forskellige områder skabt gennemsigtighed på området for brugergruppen.
- Samtidig nødvendiggør den brede vifte af opgaver sammenholdt med ændringer i brugergruppens behov en meget nær kobling mellem uddannelsen til tolk og udvikling/forskning på området.

Konkrete bemærkninger:

Ad § 2:

Der oplystes forskellige grupper af hørehandicappede, men gruppen af døvblevne nævnes ikke. Døvblevne er en særlig gruppe blandt hørehandicappede (der ikke normalt medregnes til gruppen af døve), der ofte bruger tolkning i form af fx TSK-tolk (tegnstøttet kommunikation) eller skrivetolk.

Ad bemærkningerne til § 3:

Det defineres, at der med tolk forstås tolkning i form af tegnsprogstolk, tegn-til-taletolk, taktiltolk, skrivetolk og andre former for tolkning, der hjælper personer med hørehandicap til at kommunikere. Der nævnes ikke specifikt TSK-tolkning (tegnstøttet kommunikation), som eksaminerede tegnsprogstolke behersker, og som særligt benyt-

tes af døvblevne og hørehæmmede. Tegn-til-taletolkning er ikke et begreb der benyttes indenfor tolkning. Bemærkningen om tolkning, der kan varetages via tekniske hjælpemidler og uden assistance fra en tolk, giver ikke mening, idet der vel i den situation ikke er tale om tolkning. Tænkes der på døvblinde, der ved hjælp af tekniske hjælpemidler kan udnytte hørelsen, er det vigtigt at tilføje, at de har brug for beskrivelse (af nogle kaldet synstolkning) i form af taletolkning eller haptisk tolkning.

Ad § 4:

Det nævnes i

- stk. 2, at tolkemyndigheden kan delegerer visse opgaver, herunder udvikling og organisering af tolkeformer
- stk. 4, at tolkemyndigheden skal understøtte udvikling af tolkeområdet
- stk. 6, at tolkemyndigheden iværksætter forsøg med udvikling af tolkeområdet
- stk.3, at tolkemyndigheden skal føre tilsyn med, hvordan opgaverne løses

Det er positivt, at der er medtænkt udvikling og forsøg på tolkeområdet, og Center for Tegnsprog - Tolkeuddannelsen ser frem til at høre nærmere om, hvad der er tænkt på fra lovgivers side, herunder omfanget af den pulje, der er afsat til området, som nævnt i bemærkningerne. Tolkeområdet er under hastig forandring med behov for nødvendig løbende tilpasning til nye behov i brugergrupperne.

Hvis tilsynsopgaven også er tænkt som kvalitetssikring i forhold til tolkning vil et samarbejde med tolkeuddannelsen, som er eneudbyder af uddannelsen i landet, være nødvendigt.

Ad § 11:

Tolkemyndigheden skal stille krav bl.a. til uddannelse. Danske Tegnsprogs- og MHS-tolke har gennemgået en 3½-årig mellemlang videregående uddannelse på Center for Tegnsprog – Tolkeuddannelsen, UCC (tidligere KC). Der findes pt. ingen godkendt uddannelse til skrive-tolk, som det kendes i andre nordiske lande, men tolkeuddannelsen indgår meget gerne i et arbejde med at få etableret en sådan uddannelse.

Ad § 12:

Det er en positiv nyskabelse med et Tolkeråd, der skal bistå tolkemyndigheden i faglige spørgsmål og jf. bemærkningerne også afklare behovet for udvikling af nye tolkeformer og andre fagspecifikke spørgsmål.

Sammensætningen foreslås at bestå af repræsentanter fra ministerne og fra handicaporganisationerne. Da der kun uddannes eksperter på området på Center for Tegnsprog – Tolkeuddannelse



Professionshøjskolen UCC

sen skal det foreslås, at der gives en plads til en studieansvarlig fagperson fra uddannelsen. Som eneudbyder af uddannelsen har tolkeuddannelsen et tæt samarbejde med tolkeuddannelser i udlandet og særlig tæt med de nordiske lande, og har viden om nye faglige områder og ny international viden på tolkeområdet.

Afsluttende skal det bemærkes, at Center for Tegnsprog – Tolkeuddannelsen som nævnt under de generelle bemærkninger mener, at der forsat er behov for en meget tæt kobling mellem tolkeuddannelsen og udvikling/forsøg på området, samt at centret generelt gerne bistår med faglig viden og sparring.

Venlig hilsen
Professionshøjskolen UCC

Nina Palle
Uddannelsesleder/centerleder

Direkte 41 89 73 16
nipa@ucc.dk



- for retten til lige muligheder



Danske Handicaporganisationer

Kløverprisvej 10 B
2650 Hvidovre, Danmark
Tlf.: +45 3675 1777
Fax: +45 3675 1403
dh@handicap.dk
www.handicap.dk

Indenrigs- og socialministeriet
Att.: Morten Starch Lauritsen

E-mail: lkr@ism.dk

Hvidovre, den 9. oktober 2009

Sag 09/879 – Dok. 11247/09 KP/ck

Bemærkninger fra Danske Handicaporganisationer (DH) til høring vedr. forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap

DH finder det positivt, at der med lovforslaget endelig kommer en permanent løsning på tolkeområdet. DH er enig i lovforslagets formål om at give mennesker med hørehandicap én enkel og smidig adgang til tolkning på de områder, der i dag dækkes af Det Sociale Tolkeprojekt. DH finder imidlertid, at der fortsat er behov for forbedringer af lovforslaget for at det lever op til behovet for personer med nedsat hørelse.

I forhold til kommenteringen af det konkrete lovforslag skal DH henvise til høringssvarene fra de respektive handicaporganisationer på området: Foreningen af Danske Døvblinde, Høreforeningen og Danske Døves Landsforbund.

Indledningsvis skal det understreges, at det ikke er vurderingen hos DH, at lovforslaget fuldt ud lever op til hensynet til, at personer med nedsat hørelse skal have adgang til at kunne leve et liv med samme muligheder som andre på samme alder og i samme livssituation, bl.a. med de samme muligheder for selv at bestemme, hvad man vil deltage i og hvornår. Der er således fortsat mangler, som skal afhjælpes, før lovforslaget lever op til de principper, der bl.a. er grundlaget for dansk handicappolitik og ikke mindst er udtrykt i handicapkonventionen - princippet om lige muligheder for alle.

For DH er det vigtigt, at målet med lovforslaget skal være at sikre en fysisk adgang til tolkebistand af høj kvalitet for den enkelte tolkebruger, der er behov for at fastslå i lovgivningen, at der skal være tale om tilstrækkeligt faglige kompetencer, hvilket ikke altid er tilfældet i dag.

og ubureaukratiske og ubureaukratiske byder bl.a., at der skal være tale om tilstrækkeligt faglige kompetencer, hvilket ikke altid er tilfældet i dag.

DH er bekymret over, at man laver et lovforslag med så mange reguleringer i forhold til, hvad det er, den enkelte kan opnå tolkebistand til. Det betyder i realiteten, at det er andre, der bestemmer, hvilke aktiviteter en person kan deltage i – også selvom det er i modstrid med den enkelte persons ønsker. Det er i hvert tilfælde ikke en form for regulering, der reducerer bureaukrati og styrker retssikkerheden.

Det er vurderingen hos DH, at den foreslåede bureaukratiske og detaljerede regulering af områder, hvor der kan ydes tolkebistand, giver risiko for, at nye områder for samfundsmæssig deltagelse vil have vanskeligt ved at blive accepteret, hvorved muligheder for deltagelse i samfundslivet vil blive begrænset for personer med nedsat hørelse. Der er et tydeligt behov for, at Folketinget fastsætter nogle klare og tydelige principper for, hvordan ministeren skal fastsætte de mere detaljerede retningslinjer for ordningens daglige funktion. Der er ingen, der kan forvente, at personer med nedsat hørelse ikke vil deltage i de samme aktiviteter, som resten af befolkningen, hvorfor de skal have fuld og lige adgang til at deltage som alle andre. Det er positivt, at alle de nuværende områder indenfor Det Sociale Tolkeprojekt fortsat kan dækkes, men det er en afgrænsning baseret på fortidens aktiviteter. For DH er det vigtigt, at det sikres, at udviklingen inden for de enkelte sektorer uden problemer kan omfattes af fremtidens tolkebistand.

Handicaporganisationerne forventer at blive inddraget i udarbejdelsen af bekendtgørelsen vedrørende tolkebistand til personer med nedsat hørelse.

DH mener, at det er i strid med de grundlæggende principper at indføre et nyt begreb i forhold til tolkebistand: En timebank.

For første er det ikke acceptabelt, at mennesker ikke får lov til selv at beslutte, hvad de vil deltage i, hvor og hvornår. En timebank med 7 timer årligt er helt utilfredsstillende i forhold til at give personer med nedsat hørelse muligheder for at deltage i samfundslivet på lige vilkår med andre og efter eget valg.

For det andet er det ulogisk at nogle aktiviteter er medtaget på positivlisten, mens andre lignende aktiviteter skal dækkes via timebanken. Derved er det politikerne og embedsmændene, der kommer til at sætte grænser for mulighederne for deltagelse i samfundslivet for personer med nedsat hørelse – det er ikke selvbestemmelse.

For det tredje er det i strid med enhver form for logik at glemme, at personer med nedsat hørelse er meget forskellige i forhold til deres behov for tolkebistand i dagligdagen, hvorfor en generel bestemmelse om adgangen til 7 timer årligt vil medføre forskelsbehandling på tværs af gruppen af personer med nedsat hørelse.

Der er ganske få mennesker, som har et stort forbrug udenfor de områder, der er med på positivlisten, hvorfor det virker i strid med enhver form for logik at sætte rigide timegrænser.

Det er således vurderingen i DH, at lovforslaget har nogle positive træk, men samtidig har nogle stærkt begrænsende og problematiske områder, hvor der er behov for at foretage forbedringer.

Hvis der er behov for yderligere bemærkninger, kan konsulent Kirsten Plambech kontaktes på tlf. 36 38 85 34.

Med venlig hilsen

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'SL' with a flourish.

Stig Langvad
formand

Indenrigs- og Socialministeriet
Holmens Kanal 22
1060 København K

Girokonto 402-3951

Ref. VM
Dok.nr. 483845Sag.nr. 2006-SLCSFA-
00612

14. oktober 2009

Høringssvar vedr. forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap

Indenrigs- og Socialministeriet har i henvendelse 30. september 2009 bedt Socialpædagogernes Landsforbund om bemærkninger til forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap.

Det følgende er forbundets bemærkninger til forslaget afgivet i overensstemmelse med Foreningen af Tegnsprogstolke, som er en landsdækkende klub under Socialpædagogernes Landsforbund.

I Socialpædagogernes Landsforbund og Foreningen af tegnsprogstolke er vi meget tilfredse med, at døves ret til tolkning bliver en lovbestemt rettighed, hvilket vi ser som en implementering af FN's handicapkonvention. Vi nikker ligeledes anerkendende til, at der etableres en statslig tolkemyndighed, som skal sikre, at brugerne får én indgang til tolkning.

I Socialpædagogernes Landsforbund og Foreningen af Tegnsprogstolke ser vi også positivt på, at tolkemyndigheden skal finde leverandører af tolkning via konkurrenceudsættelse, således at der bliver flere tolkeudbydere, som skal kunne levere tolk. Antallet af tolkeudbydere bør nøje vurderes, sådan at der sikres rimelige vilkår på markedet.

Vi finder det ligeledes gavnligt, at der nedsættes et tolkeråd, der skal bistå tolkemyndigheden. Det er naturligvis vigtigt og afgørende, at brugerne er repræsenteret i rådet.

I og med at rådet skal bistå myndigheden med faglig viden og afklare behovet for udvikling af nye tolkeformer samt andre fagspecifikke mener vi, at det er væsentligt, at tegnsprogstolkene er repræsenteret

rådet, hvilket vil være i overensstemmelse med bemærkningerne til lovforslagets § 12 Stk. 2 om, at rådet skal omfatte et alsidigt kendskab til området.

Vi foreslår derfor, at det indskrives i lovforslaget Kapitel 4 § 12 Stk. 2, at Tolkerådet består af en formand og repræsentanter fra de involverede ministerier samt 3 repræsentanter fra Danske handicaporganisationer og 1 repræsentant for Foreningen af Tegnsprogstolke.

Vi har bemærket os, at der mange steder i lovforslaget står, at indenrigs- og socialministeren fastsætter, tolkemyndigheden vurderer og så videre. Derfor ser vi også frem til bekendtgørelser, som nærmere præciserer og tager højde for de problemstillinger, som kendetegner området og som lovforslaget skal løse.

Disse bekendtgørelser vil bygge på lovbemærkningerne, hvorfor vi skal knytte en række kommentarer hertil.

I bemærkningerne til § 3 Stk.1 står, at det foreslås, at tolkning defineres som assistance fra en tolk til personer med hørehandicap, ligesom det præciseres, at med tolk forstås tolkning i form af tegnsprogstolk, tegn-til-tale-tolk, taktiktolk, skrive-tolk og andre former for tolkning.

Vi mener, at der bør stå med assistance fra en *uddannet* tolk. Vi er opmærksomme på, at der i lovforslaget § 11 Stk. 1 står, at der skal stilles krav til leverandørerne af tolkning, herunder til uddannelse, hvorfor vi mener, at dette også bør afspejle sig i bemærkningerne.

Vi foreslår ligeledes, at udvide sætningen om, hvad der forstås ved tolkning til: med tolk forstås tolkning i form af tegnsprogstolk, *tolk til tegnstøttet kommunikation (tsk)*, tegn-til-tale-tolk, taktik- og *taletolk*, skrive-tolk og andre former for tolkning.

Taletolkning er tolkning for synshandicappede, der er døvblevne, hvilket vi medtager, da vi går ud fra, at lovforslaget også omfatter mennesker med hørehandicap kombineret med et synshandicap, hvilket der kan være grund til at gøre en bemærkning om i forhold til definitionen § 3.

I forbindelse med afgivelse af tilbud på tolkning og de kvalitetsmæssige krav, der stilles til leverandører, er det vigtigt, som det foreskrives i lovforslaget, at der stilles krav til uddannelse. Herudover bør der stilles krav til den arbejdsmiljømæssige kvalitet samt mulighed for kompetenceudvikling for tolkene.

Det første, den arbejdsmiljømæssige kvalitet, har i høj grad noget at gøre med de konkrete aktiviteter og hvor mange tolke, der er nødvendige til den konkrete tolkning. Antallet af tolke har til gengæld afgørende betydning for kvaliteten af tolkningen.

Vi er, som skrevet, meget tilfredse med, at døves ret til tolkning bliver en lovbestemt rettighed. I den forbindelse kan vi også tilslutte os forslaget om timebanken. Det fremgår ikke af bemærkningerne, hvor mange timer

tolkebrugeren får i sin bank, kun at de ikke kan overføres mellem kaldenderår.

Ministerens skal fastsætte nærmere regler for timebanken, herunder antallet af timer. Der har tidligere været sat 7 timer på pr. tolkebruger. Hvis det stadig er aktuelt, er det alt for lidt og bør i øvrigt fastsættes ud fra den hørehandicappedes individuelle behov.

Med disse ord og meninger ser vi frem til forslag til bekendtgørelser, ligesom vi gerne står til rådighed og høres, om udbudsmaterialet; de kvalitetsmæssige krav til leverandører af tolkning, som tolkemyndigheden skal fastsætte.

Venlig hilsen



Vagn Michelsen
Afdelingsleder

Indenrigs- og Socialministeriet
E-mailes til lkr@ims.dk og aba@ism.dk

STRANDGADE 56
DK-1401 KØBENHAVN K
TEL. +45 32 69 88 88
FAX +45 32 69 88 00
CENTER@HUMANRIGHTS.DK
WWW.MENNESKERET.DK
WWW.HUMANRIGHTS.DK

DATO 20/10-09
J.NR. 540.10/21690

Høring over forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap

Ved e-mail af 30. september 2009 fremsendte Indenrigs- og Socialministeriet udkast til forslag til lov om tolkning til personer med hørehandicap med anmodning om eventuelle bemærkninger fra Institut for Menneskerettigheder.

Instituttet finder det af stor værdi, at der etableres én fælles indgang til bestilling af tolkning.

Instituttet har i den forbindelse noteret sig, at administration af tolkeordningen baseres på en brugervenlig internetbaseret løsning. I den anledning bemærkes, at det fra den 1. januar 2008 har været et krav, at offentlige myndigheder overholder W3C WCAG retningslinjerne, når der implementeres nye netsteder. På denne baggrund finder Instituttet anledning til generelt at påpege vigtigheden af, at offentlige myndigheder sikrer digital tilgængelighed, således at et størst muligt antal borgere fra flest mulige teknologiske platforme sikres adgang til digitale tjenester.

Da en del af befolkningen fortsat ikke har reel adgang til internettet eller ikke kan anvende internettet, er det vigtigt, at der ydes den fornødne bistand til brugere, som ikke umiddelbart kan benytte den foreslåede internetbaserede løsning.

Instituttet finder det samtidigt af stor betydning, at Tolkemyndigheden bliver en stærk aktør, som kan sikre en kompetent og smidig tolkeadministration på dette vigtige område, hvilket taler for, at så mange tolkeopgaver som muligt søges henlagt under denne myndighed.

Der henvises til ministeriets j.nr. 2009-6700.

Med venlig hilsen

Jonas Christoffersen
Direktør